



**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА
(РОСАВИАЦИЯ)**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОСКОВСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГРАЖДАНСКОЙ
АВИАЦИИ» (МГТУ ГА)**

У Т В Е Р Ж Д А Ю

Проректор по НР и И

_____ Воробьев В.В.

«_____» _____ 20__ г.

ПРОГРАММА

вступительных испытаний для поступающих в аспирантуру

по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

(английский, немецкий)

Программа РАЗРАБОТАНА:

заведующим кафедрой СЯП, канд. пед. наук

Е.В. Черняева

подпись

(инициалы, фамилия)

Программа РАССМОТРЕНА и ОДОБРЕНА на заседании кафедры специальной языковой подготовки (СЯП):

Протокол от _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой СЯП, канд. пед. наук, доцент

Е.В. Черняева

подпись

(инициалы, фамилия)

Программа СОГЛАСОВАНА с начальником отдела подготовки кадров высшей квалификации

Л.В. Добродеева

подпись

(инициалы, фамилия)

1. Цель и задачи Программы вступительного испытания

Целью вступительного испытания по дисциплине «Иностранный язык» является выявление подготовленности поступающих в аспирантуру к умению достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и как относительно простыми, так и относительно сложными лексико-грамматическими средствами в основных коммуникативных ситуациях, владение общим, профессионально-ориентированным и функционально-обусловленным иностранным языком, определение способности к логически правильному мышлению, позволяющих обеспечить в будущем подготовку в аспирантуре к практическому применению профессионального иностранного языка, и подготовке к сдаче кандидатского экзамена по курсу «Иностранный язык».

Задачи вступительного испытания оценить:

- умения свободно читать тексты на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- умение адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в иностранном тексте;
- умение в течение короткого промежутка времени определить круг рассматриваемых в иностранном тексте вопросов и выявить основные положения автора;
- владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения;
- содержательность, адекватность реализации коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность речи;
- способность вести беседу на иностранном языке.

2. Требования к уровню подготовленности поступающего

Для успешного прохождения вступительного испытания по данной дисциплине поступающий должен владеть знаниями, умениями и навыками в рамках ООП «Высшей школы»:

Знать:

- специфику артикуляции звуков иностранного языка, интонации и ритма речи;
- чтение транскрипции;
- основные особенности произношения;
- главные способы словообразования;
- лексический минимум в объеме 2500 лексических единиц общего, общественно-политического и терминологического характера;
- основные грамматические явления, обеспечивающие коммуникацию общего характера в объеме тематики и сфер общения, предусмотренных

программой «Высшей школы», без искажения смысла высказывания при письменном и устном общении.

Уметь:

- читать вслух тексты с соблюдением произношения и деления предложения на смысловые синтагмы и их правильного интонационного оформления;
- вести монологическую и диалогическую речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств;
- распознавать грамматическую структуру предложения;
- правильно составлять вопросительные предложения;
- давать ответы на поставленные вопросы;
- правильно составлять собственные предложения на темы, предусмотренные программой «Высшей школы».

Владеть:

- навыками устного общения на социально-бытовые и общественно-политические темы в объёме лексики, предусмотренные программой «Высшей школы»;
- навыками монологической и диалогической речи на иностранном языке в пределах тематики и лексики, предусмотренные программой Высшей школы;
- начальными навыками перевода с иностранного языка и на иностранный язык различного рода документов.

3.1. Содержание Программы по английскому языку

Раздел 1. Грамматика.

Тема 1.1. Многокомпонентные термины, группы существительного. Структура предложения. Система глагольных форм настоящего времени.

Литература: [1,3,5].

Тема 1.2. Система глагольных форм прошедшего времени. Система глагольных форм будущего времени. Действительный и страдательный залоги.

Литература: [1,3,5].

Тема 1.3. Указания, инструкции, команды, побудительное наклонение. Смыслоразличительная роль суффиксов, префиксов, окончаний. Причастия I, II в функциях определения и обстоятельства, причастные обороты.

Литература: [1,3,5].

Тема 1.4. Цель выполнения действия. Внешне идентичные союзы и предлоги. Бессоюзные предложения.

Литература: [1,3,5].

Тема 1.5. Модальность, модальные глаголы и их заменители. Общие и специальные вопросы.

Литература: [1,3,5].

Тема 1.6. Многофункциональные слова. Степени сравнения прилагательных, наречий, причастий. Сослагательное наклонение.

Литература: [1,3,5].

Тема 1.7. Условные предложения. Функции инфинитива и инфинитивные обороты. Функции герундия и герундиальные обороты.

Литература: [1,3,5].

Раздел 2. Лексика разговорная.

Тема 2.1. Автобиография. Мой рабочий день. Чтение, изучение и обсуждение газетных статей на иностранном языке на социально-бытовые и общественно-политические темы.

Литература: [2,4, интернет ресурсы].

Тема 2.2. Человек и природа. Окружающая среда. Чтение, изучение и обсуждение газетных статей на иностранном языке на социально-бытовые и общественно-политические темы.

Литература: [2,4, интернет ресурсы].

Тема 2.3. История становления авиации. Чтение, изучение и обсуждение газетных статей на иностранном языке на социально-бытовые и общественно-политические темы.

Литература: [2,4, интернет ресурсы].

Тема 2.5. Разговорные формулы. Чтение, изучение и обсуждение страноведческих текстов. (о стране изучаемого языка).

Литература: [2,4 интернет ресурсы].

Раздел 3. Лексика профессиональная.

Тема 3.1. Лексика, связанная с широким профилем будущей научной специальности (направленности) испытуемого.

Литература: [6, интернет ресурсы].

Тема 3.2. Чтение и перевод текстов по темам, связанным с будущей научной специальностью (направленностью) испытуемого и по темам, связанным с будущей научной работой испытуемого.

Литература: [6, интернет ресурсы].

3.2. Содержание Программы по немецкому языку

Раздел 1. Грамматика.

Тема 1.1. Многокомпонентные термины, группы существительного. Структура предложения. Система глагольных форм настоящего времени.

Литература: [1,3,5].

Тема 1.2. Система глагольных форм прошедшего времени. Система глагольных форм будущего времени. Действительный и страдательный залогов.
Литература: [1,3,5].

Тема 1.3. Указания, инструкции, команды, побудительное наклонение. Смыслоразличительная роль суффиксов, префиксов, окончаний. Причастия I, II в функциях определения и обстоятельства, причастные обороты.
Литература: [1,3,5].

Тема 1.4. Цель выполнения действия. Внешне идентичные союзы и предлоги. Бессоюзные предложения.
Литература: [1,3,5].

Тема 1.5. Модальность, модальные глаголы и их заменители. Общие и специальные вопросы.
Литература: [1,3,5].

Тема 1.6. Многофункциональные слова. Степени сравнения прилагательных, наречий, причастий. Сослагательное наклонение.
Литература: [1,3,5].

Тема 1.7. Условные предложения. Функции инфинитива и инфинитивные обороты. Функции герундия и герундиальные обороты.
Литература: [1,3,5].

Раздел 2. Лексика разговорная.

Тема 2.1. Автобиография. Мой рабочий день. Чтение, изучение и обсуждение газетных статей на иностранном языке на социально-бытовые и общественно-политические темы.
Литература: [2,4, интернет ресурсы].

Тема 2.2. Человек и природа. Окружающая среда. Чтение, изучение и обсуждение газетных статей на иностранном языке на социально-бытовые и общественно-политические темы.
Литература: [2,4, интернет ресурсы].

Тема 2.3. История становления авиации. Чтение, изучение и обсуждение газетных статей на иностранном языке на социально-бытовые и общественно-политические темы.
Литература: [2,4, интернет ресурсы].

Тема 2.5. Разговорные формулы. Чтение, изучение и обсуждение страноведческих текстов. (о стране изучаемого языка).
Литература: [2,4 интернет ресурсы].

Раздел 3. Лексика профессиональная.

Тема 3.1. Лексика, связанная с широким профилем будущей научной специальности (направленности) испытуемого.

Литература: [6, интернет ресурсы].

Тема 3.2. Чтение и перевод текстов по темам, связанным с будущей научной специальностью (направленностью) испытуемого и по темам, связанным с будущей научной работой испытуемого.

Литература: [6, интернет ресурсы].

4. Методические указания по проведению и приему вступительного испытания в аспирантуру

4.1. Для проведения вступительных испытаний Университет создаёт экзаменационные комиссии.

4.2. Сдача вступительного испытания проводится на английском или немецком языках.

4.3. Вступительное испытание проводится устно и включает в себя 3 задания:

1) Чтение и письменный перевод оригинального текста по научной специальности. Объем – 1 500 печатных знаков. Время выполнения работы – 45-60 минут. Форма проверки – передача основного содержания текста на иностранном языке в форме расширенного резюме. (образец текста Приложение 1)

2) Чтение и пересказ содержания газетной статьи на иностранном языке. Объем – 1 500 – 2 000 печатных знаков. Время выполнения задания - 10-15 минут. (образец текста Приложение 2)

3) Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с будущей научной специальностью, научной работой поступающего и общественно-политические и социально-бытовые темы.

5. Оценка уровня знаний

5.1. Оценка уровня знаний поступающего определяется экзаменационными комиссиями по 5-ти балльной системе.

5.2. Минимальное количество набранных баллов, считающееся успешным прохождением испытания – «3» балла.

5.3. Лица, не явившиеся без уважительных причин на вступительное испытание в назначенное по расписанию время, получают за него «0» баллов.

5.4. При выставлении баллов экзаменационная комиссия руководствуется следующими общими критериями:

5 баллов – ставится поступающим, которые при ответе:

- обнаруживают всестороннее систематическое и глубокое знание программного материала; способны творчески применять свои знания к проведению будущих научных исследований;

- использует лексику, адекватно передающую содержание текста, и поступающий свободно излагает свои мысли;

- свободно владеют синонимическим и антонимическим рядом, эмоциональной лексикой, идиоматическими выражениями для достижения коммуникативной цели высказывания;

- в соответствии с коммуникативной целью высказывания использует широкий спектр грамматических структур, в целом, речь свободна от грамматических ошибок, допускаются оговорки, которые поступающие сами исправляют в процессе говорения, также допускается небольшое количество грамматических ошибок, но они не приводят к искажению смысла;

- речь: беглая и ритмичная, правильно интонирована, произношение слов корректно, могут встречаться некоторые ошибки в произношении, но они не препятствуют правильному пониманию сообщения;

- способны вести беседу на иностранном языке, легко взаимодействовать с речевым партнёром в условиях иноязычного общения и адекватно реагировать на его реплики, подключая фактическую информацию, выражая своё мнение и отношение и давая комментарии по проблеме;

- владеют техникой ведения беседы (начать и закончить разговор, расспросить, дать информацию, побудить к действию, может помочь собеседнику выразить своё мнение, при затрагивании дискуссионных вопросов следует социокультурным нормам вежливости);

- в случае речевого недопонимания использует технику выхода из затруднительных коммуникативных ситуаций;

- способны к инициативной речи.

4 балла – ставится поступающим, которые при ответе:

- обнаруживают твёрдое знание программного материала;
- излагают свои мысли, но испытывают затруднения в выборе лексических средств, высказывания могут содержать отдельные нарушения лексических норм, которые не препятствуют достижению коммуникативной цели высказывания;

- использует разнообразные грамматические структуры и демонстрирует хороший уровень контроля грамматической правильности своей речи, встречаются отдельные грамматические ошибки, но они не искажают смысл высказывания, поступающие стараются исправить ошибки, но это происходит не всегда и иногда требует определённого времени;

- демонстрируют нормальный темп речи, владение базовыми интонационными моделями, в речи допускают паузы, нарушение норм произношения не затрудняет восприятие высказывания;

- способны легко вести беседу, могут без особых трудностей участвовать в речевом взаимодействии, включая фактическую информацию и выражая своё мнение по проблеме, но не всегда следят за собеседником и им не всегда удаётся спонтанно отреагировать на реплики речевого партнёра, некоторые реплики ими не совсем понимаются, но они и не стремятся уточнить предмет разговора, избегает расспросов;

- испытывают некоторые трудности при выборе стратегии ведения беседы и выхода из затруднительных положений;

- не всегда склонны к использованию инициативной речи.

3 балла – ставится поступающим, которые при ответе:

- в основном знают программный материал в объёме, необходимом для проведения будущих научных исследований;
- использует ограниченный набор лексических средств и испытывают определённые затруднения в их подборе, высказывания содержат нарушения лексических норм, которые препятствуют достижению коммуникативной цели высказывания и затрудняют восприятие текста на слух;
- не демонстрирует разнообразия грамматических структур, в ответе присутствует большое количество грамматических ошибок, что приводит к искажению смысла отдельных предложений, навыки самоконтроля практически не развиты, исправление ошибок не осуществляется;
- темп речи замедленный, слабо владеют интонационными моделями и интонация обусловлена влиянием родного языка, в речи допускает большое количество пауз, что приводит к затруднению восприятия речи;
- могут определить необходимость той или иной информации при выражении своего мнения, им необходимы объяснения и пояснения речевых реплик партнёра, их ответы просты и иногда нерешительны;
- не всегда соблюдают временной регламент беседы, часто делают неоправданные паузы, что нарушает речевое общение между партнёрами;
- иногда нелогичны в своих высказываниях, легко сбиваются на заученном тексте;
- почти неспособны к инициативной речи.

2 балла – ставится поступающим, которые при ответе:

- обнаруживают значительные пробелы в знаниях основного программного материала;
- используют ограниченный набор простых лексических средств и заученных конструкций, при этом грубо нарушая лексические нормы, что затрудняет восприятие текста на слух или же делает это восприятие просто невозможным;
- демонстрируют ограниченное количество грамматических структур, в ответе присутствует большое количество грамматических ошибок, что приводит к затруднению понимания смысла всего текста;
- навыки самоконтроля не развиты, исправление ошибок не осуществляется;
- темп речи очень медленный;
- не владеют интонационными моделями, интонация обусловлена влиянием родного языка, длительные паузы и нарушение норм произношения препятствуют пониманию речи, иногда создавая впечатление, что поступающие сами не понимают, что говорит;
- не способны выразить своё мнение на иностранном языке, даже при условии пояснений и помощи со стороны партнёра, их ответы не соответствуют лексико-грамматическим нормам и не понятны партнёру.
- не адекватно реагируют на реплики собеседника, неспособны к речи.

6. Рекомендуемые учебно-методические и Интернет-ресурсы

Английский язык

а) основная литература:

1. Чикагская конвенция. Технические Приложения к Чикагской конвенции, Annexes №№ 1-18

2. Романовская Н.В., Черняева Е.В., Зеленкова С.К., “English for Every Social Occasion” Пособие по англ.языку ч.1 и ч.2. – М.: МГТУ ГА/ Эл. версия НТБ, mstuca.aero, 2012, УМО

3. Н.В. Романовская, Е.В. Черняева, «Пособие по переводческой грамматике английского языка». – М.: МГТУ ГА, mstuca.aero, 2011

4. Н.В.Романовская, Т.А.Борзенко, С.К.Зеленкова, Е.В.Черняева, «Аэропорты, их структура, деятельность и взаимодействие с авиакомпаниями», Москва 2007.

5. Шахова Н.И., Рейнгольд В.Г., Салистра В.И., Learn to read science курс английского языка для аспирантов, Москва «Наука» 1980

6. Оригинальные тексты из англоязычных научных журналов, связанные по тематике с избранной научной специальностью (направленностью) и, связанные с научной работой испытуемого. (В связи со спецификой данной дисциплины «Иностранный язык» данная литература размещена на специализированных сайтах).

б) дополнительная литература:

1. Марасанов В.П., Англо-русский словарь по гражданской авиации. Москва. Русский язык, 2000г.

2. Longman. «Dictionary of Contemporary English», 2000.

3. MACMILLAN Advanced Dictionary, 2000.

4. Мюллер В.К. Новый англо-русский словарь, 160000 слов, Москва 2001.

5. Григорьев В.Б. «Английский язык для студентов авиационных ВУЗов и техникумов». Учебное пособие Москва-Астрель-АСТ-2002г.

6. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). – М.: Наука, 1981.

7. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. – М.: Высшая школа, 1991.

8. Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. – М.: Высшая школа, 1991.

9. Столяр В.Г. «Приступаем к изучению английских фразовых глаголов», «Гелиос АРВ», М., 2002.

10. Общие и отраслевые словари

в) интернет-ресурсы

1. <http://www.mintrans.ru> –официальный сайт Министерства транспорта РФ;

2. <http://www.gks.ru/> - официальный сайт Федеральной службы государственной статистики;
3. <http://www.favt.ru/> - Федеральное агентство воздушного транспорта;
4. <http://www.mlgs.ru/library.html#search> - Центральная нормативно-методическая библиотека ГА;
5. информационно-справочная база учебно-методического материала;
6. <http://lib.mstuca.ru> - электронные ресурсы Университета - электронные версии пособий, методических разработок по всем видам учебной работы.
7. <http://www.macmillanenglish.com>
8. <http://www.faa.gov>
9. <http://www.airbus.com>
10. <http://www.bbc.co.uk>
11. <http://www.nts.gov.com>
12. <http://www.aviationherald.com>
13. <http://www.independent.co.uk>
14. www.cnn.com
15. www.guardian.co.uk
16. www.the-times.co.uk
17. www.uexpress.com
18. <http://www.britannica.com>
19. www.royal.gov.uk
20. www.EnglishListening.com
21. www.englishlistening.com
22. www.Merriam-WebsterOnline.com
23. <http://www.englishgrammarsecrets.com>
24. www.GrammarNOW.com
25. www.GrammarBytes.com

Немецкий язык

а) основная литература:

1. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка. – Санкт-Петербург: Союз, 1998.
2. Виноградова В.С. Zu Besuch in Deutschland. Практикум по немецкому языку. – Санкт-Петербург, 1995.
3. В.М. Завьялова. Грамматика немецкого языка (справочник). М., Высшая школа, 1996
4. Гяч Н.В. Пособие по развитию навыков устной речи по теме «Международные научные связи» (немецкий язык). – Л.: Наука, 1980.
5. Макарова М.М., Бобковский Г.А., Практический курс перевода научно-технической литературы немецкий язык, издание третье, исправленное и дополненное, Москва 1972, Военное издательство Министерства Обороны СССР

б. Оригинальные тексты из немецкоязычных научных журналов, связанные по тематике с избранной научной специальностью (направленностью) и, связанные с научной работой испытуемого. (В связи со спецификой данной дисциплины «Иностранный язык» данная литература размещена на специализированных сайтах).

б) дополнительная литература:

1. Закс Р., Васильева М.М. Коммерческая корреспонденция (на немецком языке). – Deutsche Handelskorrespondenz. – М.: Логос, 1996.

2. Дрейер/Шмидт. Грамматика немецкого языка. – Санкт-Петербург: Изд-во «Специальная литература», 2000.

3. Общие и отраслевые словари

в) интернет-ресурсы

4. <http://www.mintrans.ru> – официальный сайт Министерства транспорта РФ;

5. <http://www.gks.ru/> - официальный сайт Федеральной службы государственной статистики;

6. <http://www.favt.ru/> - Федеральное агентство воздушного транспорта;

7. <http://www.mlgvs.ru/library.html#search> - Центральная нормативно-методическая библиотека ГА;

8. информационно-справочная база учебно-методического материала;

9. <http://lib.mstuca.ru> - электронные ресурсы Университета - электронные версии пособий, методических разработок по всем видам учебной работы

10. Die Welt (<http://www.welt.de>)

11. Süddeutsche Zeitung (<http://www.sueddeutsche.de>)

12. Spiegel (<http://www.spiegel.de>)

13. <http://diepresse.com>

14. www.stufen.de

15. <http://www.deutschlern.net>

16. <http://www.deutschesprache.ru>

17. специализированные отраслевые и научные сайты.

Пример задания 1:

Прочтите и переведите письменно текст

USE OF BLOCKCHAIN TECHNOLOGY AS SUPPLY CHAIN
MANAGEMENT SYSTEM INVOLVING AIR TRANSPORT

This article explores Blockchain Technology, and how it can be used in the context of information exchange between stakeholders in international supply chains and networks involving air transport. The article reviews the global experience with this technology of iconic companies (Maersk, Lufthansa, Walmart, Unilever, Nestle, Samsung, British Airways) in logistics and supply chain management. It highlights the features of international chains using air transport, which predominantly consist of two categories of goods: goods with high added value (electronic devices and their components, fashion industry products, jewelry) and goods with strict delivery time requirements (pharmaceuticals, live animals, perishable products, e-commerce products and mail). The study shows that perishable goods have great potential for increasing airline cargo turnover. However, at present, there is no single universal tool for managing their supply chains since the tools used (ERP, SRM, TMS, WMS) do not provide complete transparency of information exchange between all stakeholders. The most problematic and hard to control steps in the delivery of perishable goods by air occur on the ground, while goods are being handled at the airport of departure and the airport of destination. Difficulties arise while checking the correctness of paperwork, labeling and information authenticity about the product origin. A system is suggested that uses blockchain technology in combination with IoT and smart-contract technologies for SCM of perishable products using air transport. The use of this technology allows to reduce the time of document verification procedures. Customs clearance and phytosanitary control could be vastly improved. Overall tracking and monitoring of a product from the moment of its production to the destination simplifies the identification of any counterfeits, improves the quality of food safety control. A greater level of control becomes possible in logistics operations, to determine liability in possible delivery conditions' violations cases. Overall optimization of the logistic processes, automatization of the execution of verified financial transactions can be achieved. The use of these technologies in combination with innovative technologies for food quality control will significantly reduce logistics costs in the supply chains of perishable products.

Пример задания 2:

Прочтите и перескажите содержания газетной статьи на иностранном языке.

SOME ASPECTS OF AVIATION SERVICE MARKET

The present day globalization in economy is closely connected with the development of air transport-one of the fastest growing sectors of economy, which provides long-distance transport, primarily to passengers.

The mobility of population has increased and as a consequence the single transport space has been formed. After the crisis of 2015–2016 the economy of civil aviation is characterized by the rapid growth, increased passenger turnover, a high percentage of seat occupancy and the change in the structure of the air transportation market. The state of the air transportation market is characterized by globalization, deregulation, information and privatization. The services which air companies offer to the market are related to a high-tech product. At the same time, modern conditions require airlines to take measures to improve their performance, taking into account the internal and external factors affecting this business, as well as a set of incentive measures for workers in this industry.

Thus, the article discusses the process of industry deregulation, gives several examples of market functioning models, highlights their main characteristics and shows options for making managerial decisions. Efficiency evaluation is a prerequisite condition for the implementation of airline development strategies. The principles of market economy required the restructuring of relations in distributive system and material incentive. In this regard, we summarize the experience of several labor remuneration decisions, as an integral part of airline management. The article gives an overview of the modern air transportation market characteristics, identifies the problems and prospects for its development. The relevance of the article is stipulated by the expanded presence of airlines in the world market and, as a consequence, by the necessity to investigate the up-to-date trends in market development, exposure the main factors that affect the competitiveness of air companies. The article is of interest for aviation experts as well as for readers who are keen on aircraft.